

TORO®

Wheel Horse®

265H

Tosaerba e trattorino

Modello No 72071-200000001 e successivi

Manuale dell'operatore

CE

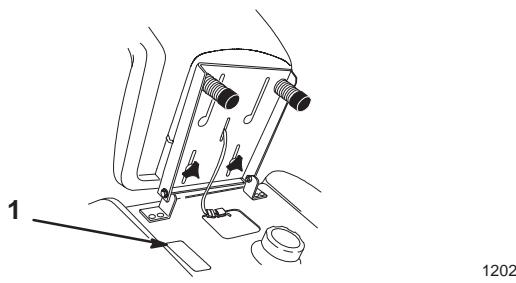
Italiano (I)

Introduzione

Grazie per aver acquistato un prodotto Toro.

Tutti noi della Toro ci auguriamo che siate completamente soddisfatti del vostro nuovo prodotto. Per informazioni su assistenza, ricambi originali o altre informazioni potete rivolgervi ad un Centro Assistenza Autorizzato.

Quando vi rivolgete al vostro Centro Assistenza autorizzato oppure alla fabbrica per ordinare ricambi originali oppure per richiedere informazioni addizionali, indicate sempre i numeri di modello e serie del vostro prodotto. I numeri di modello e serie del prodotto sono riportati su una decalcomania sul prodotto come illustrato di seguito.



1. Decalcomania con numero di serie e modello

Per maggiore comodità, annotate i numeri di serie e modello nello spazio sottostante.

No di modello: _____

No di serie: _____

Leggete attentamente questo manuale per apprendere come utilizzare il prodotto ed eseguirne la manutenzione in maniera corretta. La lettura di questo manuale aiuterà voi e gli altri ad evitare infortuni a persone o danni al prodotto. Sebbene progettiamo, produciamo e vendiamo prodotti sicuri e rispondenti alle più moderne concezioni, è vostra responsabilità utilizzare il prodotto in maniera appropriata e sicura.

E' inoltre vostra responsabilità fornire alle persone a cui permettete l'uso del prodotto l'addestramento necessario per un utilizzo sicuro.

Per identificare i vari livelli di pericolosità ed i messaggi di sicurezza speciali per proteggere l'operatore e le altre persone, nel manuale vengono utilizzate le parole **PERICOLO**, **AVVERTENZA** ed **ATTENZIONE**. Tuttavia, a prescindere dal livello di pericolosità, occorre prestare sempre la massima attenzione.

PERICOLO segnala una situazione di estremo pericolo che provoca infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

AVVERTENZA segnala un pericolo che può provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.

ATTENZIONE segnala un rischio che può causare infortuni lievi o moderati se non si osservano le precauzioni raccomandate.

Per evidenziare le informazioni, vengono utilizzate anche altre due parole. "Importante" indica informazioni meccaniche di particolare importanza e "Nota" evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

I lati destro e sinistro della macchina sono determinati con l'operatore seduto sul sedile nella normale posizione di esercizio.

Indice

Pagina	Pagina		
Sicurezza	2	Spegnimento della macchina	19
Norme per l'uso sicuro dei Trattorini	2	Leva di sollevamento del gancio di traino	19
Norme di sicurezza	2	Regolazione dell'altezza	20
Livello di pressione acustica	5	Regolazione del sedile	20
Livello di potenza acustica	5	Luci anteriori	20
Livello di vibrazioni	5	Posizionamento del volante inclinabile	21
Tabella dei pendii	6	Utilizzo di Cruise Control	21
Glossario dei simboli	8	Spingere a mano la macchina	21
Glossario dei simboli	9	Manutenzione	23
Glossario dei simboli	10	Tabella degli intervalli di manutenzione	23
Carburante ed olio	11	Filtro dell'aria	24
Carburante raccomandato	11	Olio motore	25
Stabilizzatore/Condizionatore	12	Candela	27
Rabbocco del serbatoio del carburante	12	Ingrassaggio e lubrificazione	28
Controllo del livello dell'olio motore	12	Pressione dei pneumatici	29
Funzionamento	13	Freno	30
La sicurezza prima di tutto	13	Serbatoio del carburante	31
Comandi	13	Filtro del carburante	32
Interruttore a chiave	14	Convergenza delle ruote anteriori	32
Freno di stazionamento	14	Olio del gruppo di trasmissione	33
Avviamento e spegnimento del motore	14	Fusibili	33
Utilizzo della presa di forza (PDF)	15	Luci anteriori	34
Sistema interruttori di sicurezza	16	Batteria	34
Funzionamento in retromarcia	16	Schema elettrico	37
Modulo di comando indicatori	18	Pulizia e rimessaggio	38
Guida in marcia avanti o retromarcia	18	Individuazione dei problemi	40

Sicurezza

Norme di sicurezza per trattori con tosaerba rotante

Alla data di produzione, questa macchina soddisfa o supera i requisiti delle norme europee. Tuttavia, l'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidente, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme , che indica PERICOLO, AVVERTENZA oppure ATTENZIONE — "norme di sicurezza". Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare gravi lesioni personali o la morte.

Norme di sicurezza

Le seguenti istruzioni sono conformi alla norma CEN EN 836:1997.

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali o la morte.

Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete conoscenza con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Eventuali normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Non eseguite il taglio dell'erba in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali domestici.

- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Non trasportate passeggeri.
- Il conducente deve mirare a ottenere una formazione professionale e pratica. Tale formazione dovrà evidenziare:
 - la necessità di attenzione e concentrazione quando si lavora su trattorini;
 - il controllo del rasaerba che scivola su un terreno in pendenza non verrà recuperato azionando il freno. I motivi principali di una perdita di controllo sono:
 - presa insufficiente delle ruote;
 - velocità troppo elevata;
 - azione frenante inadeguata;
 - tipo di macchina inadatto al compito da eseguire;
 - mancanza di consapevolezza degli effetti delle condizioni del terreno, soprattutto dei pendii;
 - traino ed errata distribuzione del carico.

Preparazione

- Indossate abiti adeguatamente protettivi quando utilizzate questa macchina. E' essenziale l'uso di calzoni lunghi e calzature robuste. Non usate mai la macchina a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata la macchina e liberatela dagli oggetti che potrebbero venire raccolti e scagliati dalla lama.

- **AVVERTENZA** – La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservate il carburante in appositi contenitori.
 - Eseguite i rifornimenti all’aperto e non fumate durante l’operazione.
 - Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo.
 - Se viene inavvertitamente versato del combustibile, non avviate il motore, ma allontanate la macchina dall’area interessata, evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori della benzina non sono dissipati.
 - Sostituite i serbatoi del carburante e i tappi dei contenitori in condizioni di sicurezza.
 - Sostituite le marmitte di scarico difettose.
 - Prima dell’uso, controllate sempre visivamente che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite lame e bulloni danneggiati in serie per mantenere il bilanciamento della macchina.
 - Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.
- Funzionamento**
- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possono raccogliersi i fumi tossici del monossido di carbonio.
 - Eseguite il taglio dell’erba solamente alla luce del giorno o in presenza di illuminazione artificiale adeguata.
 - Prima di cercare di avviare il motore, disinnestate tutte le frizioni dell’attrezzatura e mettete il cambio in folle.
 - Non usate la macchina su pendenze superiori a
 - 5° durante il taglio in laterale;
 - 10° durante il taglio in salita;
 - 15° durante il taglio in discesa.
 - Ricordate che non esistono pendenze “sicure”. L’utilizzo della macchina su pendii erbosi richiede un’attenzione particolare. Per cauterarvi contro il ribaltamento:
 - evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa;
 - innestate dolcemente la frizione, mantenendo sempre la macchina in presa, soprattutto procedendo in discesa;
 - mantenete bassa la velocità della macchina procedendo in pendenza ed eseguendo curve a stretto raggio;
 - prestate attenzione a protuberanze del terreno, buche e altri ostacoli nascosti;
 - non eseguite mai il taglio dell’erba procedendo trasversalmente alla pendenza, a meno che la macchina non sia specificamente concepita per questo scopo.
 - Prestate attenzione spingendo dei carichi o utilizzando attrezzature pesanti.
 - Utilizzate solamente i punti di attacco previsti per la barra di traino.
 - Limitate l’entità dei carichi a quanto potete controllare con sicurezza.
 - Non curvate bruscamente. Eseguite le retromarce con prudenza.
 - Utilizzate i contrappesi o le zavorre per le ruote quando raccomandato nel manuale di istruzioni.
 - Prestate attenzione al traffico attraversando o procedendo nei pressi di una strada.
 - Arrestate la rotazione della lama prima di attraversare superfici non erbose.

- Utilizzando degli accessori, non dirigete mai lo scarico del materiale verso terze persone e non consentite a nessuno di avvicinarsi alla macchina durante il lavoro.
- Non azionate mai la macchina con schermi o ripari difettosi oppure senza i dispositivi di protezione in posizione.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Un funzionamento del motore a velocità eccessiva può aumentare il rischio di lesioni personali.
- Prima di abbandonare il posto di guida:
 - disinnestate la presa di forza e abbassate al suolo l'attrezzatura;
 - mettete il cambio in folle e inserite il freno di stazionamento;
 - spegnete il motore e togliete la chiave di accensione dal quadro.
- Disinnestate la trasmissione all'attrezzatura, spegnete il motore e staccate il filo dalla candela oppure togliete la chiave di accensione dal quadro
 - prima di pulire i blocchi o rimuovere eventuali ostruzioni del piano inclinato;
 - prima di controllare, pulire o azionare il rasaerba;
 - dopo aver colpito un corpo estraneo. Ispezionate il rasaerba per verificare eventuali danni ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviare l'attrezzatura;
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- Disinserite la trasmissione all'attrezzatura durante i trasferimenti e quanto la macchina non viene utilizzata.
- Spegnete il motore e disinserite la trasmissione all'attrezzatura
 - prima del rifornimento di carburante;
 - prima di togliere il raccoglierba;
 - prima di effettuare regolazioni dell'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dal posto di guida.
- Riducete la regolazione dell'acceleratore durante il tempo di arresto del motore e, se il motore è dotato di valvola di intercettazione, spegnete l'afflusso di carburante al termine del lavoro.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che la macchina possa funzionare nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non tenete la macchina con benzina nel serbatoio all'interno di edifici, dove i vapori della benzina possono raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima di ricoverare la macchina al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, compartimento della batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate di frequente il raccoglierba, per verificarne l'usura o il deterioramento.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di una lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

- Se la macchina deve essere parcheggiata, ricoverata o lasciata incustodita, abbassate al suolo i dispositivi di taglio, a meno di non utilizzare un blocco meccanico.

Livello di pressione acustica

Questa unità presenta un livello di pressione acustica equivalente continuo ponderato su A all'orecchio dell'operatore di 88 dB(A), collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alla direttiva 84/538/CEE.

Livello di potenza acustica

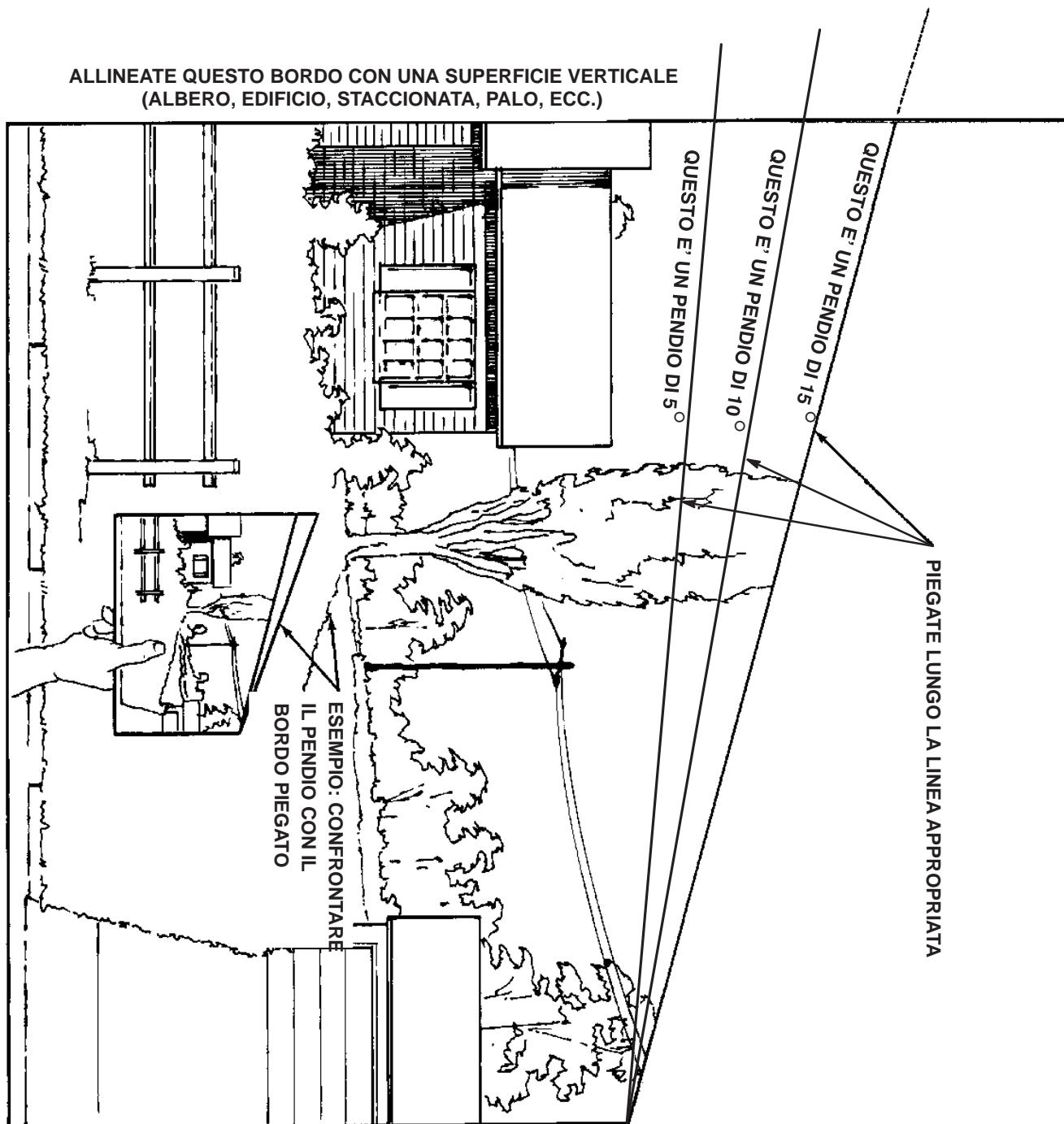
Questa unità presenta un livello di potenza acustica di 100 Lwa, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alla Direttiva 84/538/CEE e successive integrazioni.

Livello di vibrazioni

Questa unità presenta un livello massimo di vibrazioni al braccio di 4,0 m/s² ed un livello massimo di vibrazioni al corpo di 0,2 m/s², collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alle procedure EN 1033 e EN 1032.

Tabella dei pendii

Leggete tutte le norme di sicurezza a pag. 2–11.



Glossario dei simboli

Simbolo di avvertimento



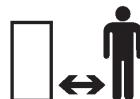
Amputazione degli arti-Tosaerba in retromarcia



Simbolo di avvertimento



Restate a distanza di sicurezza dalla macchina



Leggete il manuale dell'operatore



Consultate il Manuale Tecnico per le procedure di assistenza corrette



Restate a distanza di sicurezza dal tosaerba



Oggetti scagliati o volanti – Esposizione del corpo



Tenete i bambini a distanza di sicurezza dalla macchina



Oggetti scagliati – Rasaerba con rotazione montata lateralmente. Mantenete il deflettore in posizione



Ribaltamento trasversale della macchina



Rischio di taglio dei piedi con la lama del trattorino



Ribaltamento della macchina in salita



Amputazione di mani o dita – lama del tosaerba



Ribaltamento laterale della macchina in discesa



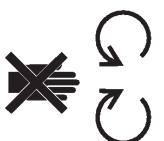
La lama rotante può tagliare i piedi o le dita. Restate lontani dalla lama quando il motore è acceso



Ribaltamento della macchina



Non aprite o togliete le protezioni di sicurezza a motore acceso



Vietato procedere in retromarcia finché l'interruttore a chiave non è stato disattivato



Glossario dei simboli

Elemento di taglio – simbolo base



Elemento di taglio – regolazione altezza



Unità di taglio abbassata



Unità di taglio sollevata



Taglio o schiacciamento dei piedi – coclea rotante



Taglio di mani o dita – lama della girante



Restate a distanza di sicurezza dallo spazzaneve



Restate a distanza di sicurezza dallo spazzaneve



Con questo accessorio montato, i trattori devono avere un carico di 45 kg sull'assale posteriore



Ribaltamento della macchina Spazzaneve ROPS



Rischio di taglio delle mani – Lame rotanti



Taglio dei piedi – Lame rotanti



Sul trattorino può salire solamente un passeggero e se la visibilità non è ostruita in alcun modo



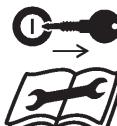
Schiacciamento delle dita o forte pressione laterale sulle dita



Movimento in avanti o verso l'alto – Energia intrinseca



Spegnete il motore e togliete la chiave prima di manutenzione o riparazioni



Direzione della macchina – combinata



L

Bassa velocità

H

Alta velocità

R

Retromarcia

N

Folle

1

Prima marcia

2

Seconda marcia

3

Terza marcia fino al no. massimo di marce avanti

Glossario dei simboli

Veloce		Carburante	
Lento		Livello del carburante	
Diminuzione/Aumento		Serbatoio vuoto	
On/Acceso		Serbatoio pieno	
Off/Spento			
Motore		Stato di carica della batteria	
Avviamento del motore		Luci – Abbaglianti/anabbaglianti	
Spegnimento del motore		Sistema frenante	
Starter		Freno di stazionamento	
Temperatura motore		Frizione	
Pressione olio lubrificante motore		PDF (Presa Di Forza)	
Livello olio lubrificante motore		Inserimento	
		Disinserimento	
Interruttore a chiave		Sblocco	
		Blocco	

Carburante ed olio

Carburante raccomandato

Utilizzate benzina SENZA PIOMBO fresca e pulita per automobili (minimo 85 ottani). Qualora non sia disponibile benzina senza piombo è possibile utilizzare benzina super.

Importante: Non utilizzate benzina contenente metanolo, nafta contenente metanolo, nafta contenente più del 10% di etanolo, benzina super o gas. L'utilizzo di questi carburanti può danneggiare il sistema di alimentazione del motore. Non mescolate mai olio e carburante.



PERICOLO

RISCHIO POTENZIALE

- In talune condizioni, la benzina è molto infiammabile ed altamente esplosiva.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Un incendio o un'esplosione provocati dalla benzina possono ustionare voi o altre persone o causare danni alle cose.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Usate un imbuto e riempite il serbatoio della benzina in un ambiente aperto e ben ventilato, a motore freddo. Asciugate l'eventuale benzina versata.
- Non riempite completamente il serbatoio del carburante. Aggiungete il carburante finché il livello non si trova 6–13 mm (1/4–1/2") sotto il collo del serbatoio. Questo spazio vuoto consente alla benzina di espandersi.
- Quando si usa benzina, è obbligatorio non fumare e tenersi lontani da fiamme libere o da luoghi nei quali i vapori della benzina potrebbero essere accesi da una scintilla.
- Conservate la benzina in contenitori approvati e tenetela lontano dalla portata dei bambini. Acquistate la benzina in modo che venga utilizzata entro 30 giorni.



PERICOLO

RISCHIO POTENZIALE

- In talune condizioni, il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo.**

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Un eventuale incendio o esplosione può provocare ustioni a voi ed altre persone e seri danni alle cose.**

COME EVITARE IL RISCHIO

- Prima del rabbocco, posizionate sempre i contenitori della benzina sul pavimento lontani dal veicolo.**
- Non riempite i contenitori della benzina all'interno di un veicolo oppure su un camion o rimorchio, altrimenti il tappetino del rimorchio oppure le pareti di plastica del camion possono isolare il contenitore e rallentare la dispersione delle cariche elettrostatiche.**
- Se possibile, togliete l'apparecchiatura dal camion o dal rimorchio e rabboccatele con le ruote sul terreno.**
- Qualora non sia possibile, rabboccate l'apparecchiatura sul camion o rimorchio mediante un contenitore portatile, anziché con una normale pompa del carburante.**
- Qualora sia necessario utilizzare una pompa del carburante, tenete sempre l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio del carburante oppure sull'apertura del contenitore fino al termine del rifornimento.**

- Mantiene pulito il motore durante l'uso.**
- Elimina i depositi di gomma nell'impianto di alimentazione, che possono provocare problemi di avviamento.**

Importante: Non utilizzate mai additivi per carburante contenenti metanolo o etanolo.

Rabbocco del serbatoio del carburante

1. Spegnete il motore ed inserite il freno di stazionamento.
2. Pulite l'area intorno al tappo di ogni serbatoio e togliete il tappo. Aggiungete benzina senza piombo in entrambi i serbatoi finché il livello del carburante non si trova a 6–13 mm (1/4–1/2") dal fondo del collo di rifornimento. Questo spazio permette l'espansione del carburante. Non riempite completamente i serbatoi del carburante.
3. Inserite saldamente i tappi. Togliete la benzina eventualmente fuoriuscita.
4. La spia del carburante si trova sul serbatoio destro.

Controllo del livello dell'olio motore

Prima di avviare il motore ed utilizzare la macchina, controllate il livello dell'olio nel carter; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio, pagina 27.

Stabilizzatore/Condizionatore

Aggiungete la quantità di stabilizzatore/condizionatore corretta. L'uso di uno stabilizzatore/condizionatore:

- Mantiene fresca la benzina durante il rimessaggio (fino a 90 giorni). Per tempi di rimessaggio più lunghi, si raccomanda di spurgare il serbatoio del carburante.**

Funzionamento

La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le norme di sicurezza ed i simboli nella sezione di sicurezza. Queste informazioni contribuiranno alla protezione di voi stessi, della vostra famiglia, di animali domestici o di eventuali passanti.

Comandi

Familiarizzate con tutti i comandi (Fig. 1) prima di avviare il motore ed utilizzare la macchina.

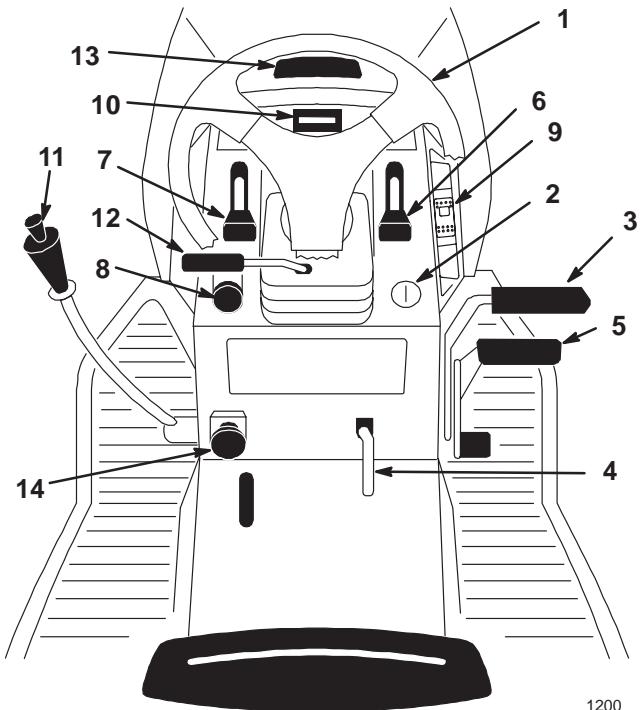


Figura 1

- | | |
|---|---|
| 1. Volante | 9. Interruttore Cruise control |
| 2. Interruttore di avviamento | 10. Modulo di comando indicatori/Contaore |
| 3. Pedale del freno | 11. Leva di sollevamento del gancio di traino |
| 4. Leva del freno di stazionamento | 12. Leva di ribaltamento |
| 5. Selettori della velocità di trazione | 13. Apertura del cofano |
| 6. Leva dell'acceleratore | 14. Manopola di regolazione dell'altezza |
| 7. Leva dello starter | |
| 8. Presa di forza (PDF) | |

Interruttore a chiave

Un interruttore a chiave si utilizza per disattivare la funzione di interbloccaggio “Operating-In-Reverse”. Esso è situato sul lato destro della staffa del sedile, appena al di sotto del sedile (Fig. 2).

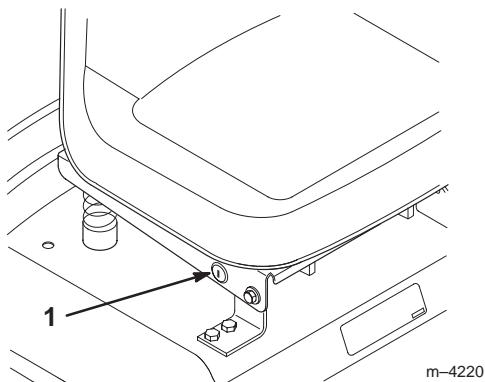


Figura 2

1. Interruttore “Key Choice”

Freno di stazionamento

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina.

Inserimento del freno di stazionamento

1. Premete il pedale del freno (Fig. 3) e tenetelo premuto.
2. Sollevate la leva del freno di stazionamento (Fig. 3) e sollevate gradualmente il piede dal pedale del freno. Il pedale del freno deve rimanere premuto (bloccato).

Rilascio del freno di stazionamento

1. Premete il pedale del freno (Fig. 3). Il freno di stazionamento si deve rilasciare.
2. Rilasciate gradualmente il pedale del freno.



Figura 3

1. Pedale del freno
2. Leva del freno di stazionamento

Avviamento e spegnimento del motore

Avviamento

1. Sedetevi sul sedile.
 2. Inserite il freno di stazionamento; fate riferimento a Inserimento del freno di stazionamento, pagina 15.
 3. Portate la PDF (presa di forza) su “OFF” (Fig. 4).
 4. Portate la leva dello starter su “ON” (Fig. 4).
- Nota:** Il motore non si accende se non è inserito il freno di stazionamento oppure se l’operatore non è seduto ed il pedale del freno è premuto.
5. Portate la leva dell’acceleratore su “FAST” (Fig. 5).
 6. Girate la chiave di avviamento in senso orario e tenetela in posizione “START” (Fig. 6). Quando il motore si è acceso, rilasciate la chiave.

Importante: Se il motore non si accende dopo 30 secondi di adescamento continuo, portate la chiave di avviamento su “OFF” e lasciate raffreddare il motore; fate riferimento a Ricerca dei guasti, pagina 41.

7. Quando il motore si è acceso, portate la leva dello starter su “OFF” e muovete lentamente la leva dell’acceleratore nella posizione desiderata (Fig. 5). Se il motore stalla o esita, riportate la leva dello starter su “ON” per qualche secondo, quindi riportate la leva dell’acceleratore su “FAST”. Ripetete la procedura se necessario.

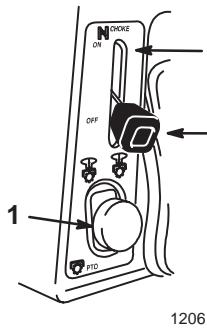


Figura 4

1. PDF disinserita
2. Starter inserito
3. Starter disinserito

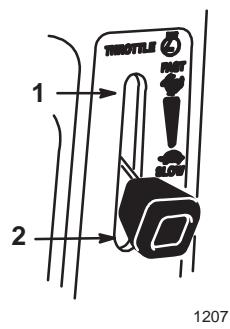


Figura 5

1. Massimo
2. Minimo

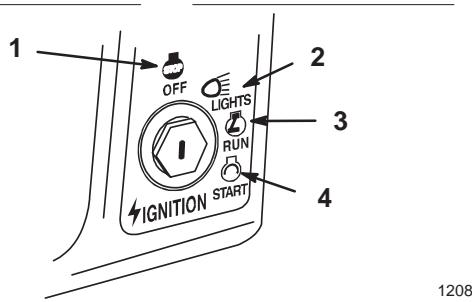


Figura 6

1. Off
2. Luci
3. Marcia
4. Avviamento

Spegnimento

1. Portate la leva dell’acceleratore su “SLOW” (Fig. 5).

2. Portate la chiave di avviamento su “OFF” (Fig. 6).

Nota: Se il motore è stato utilizzato a lungo oppure si è surriscaldato, fatelo funzionare al minimo per un minuto prima di portare la chiave di avviamento su “OFF” per raffreddarlo. In caso di emergenza, il motore può essere spento girando la chiave di avviamento su “OFF”.

Utilizzo della presa di forza (PDF)

La presa di forza (PDF) inserisce e disinserisce la potenza all’innesto dell’attrezzatura.

Con la chiave di accensione in posizione “RUN” o “LIGHTS” e la presa di forza (PDF) inserita (“ON”), la spia della PDF nel Modulo indicatore sarà accesa. L’accensione di questa spia indica che lo starter è disattivato ed è necessario disinserire la PDF prima di scendere dal trattore.

Inserimento della presa di forza (PDF)

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Portate la presa di forza (PDF) su “ON” (Fig. 7).

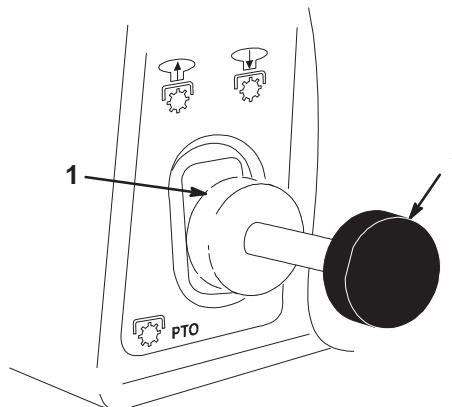


Figura 7

1. Off-Disinserita
2. On-Inserita

Disinserimento della presa di forza (PDF)

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Portate la presa di forza (PDF) su OFF (Fig. 7).

Sistema interruttori di sicurezza

Descrizione del sistema interruttori di sicurezza

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per consentire l'avviamento del motore a condizione che:

- L'operatore sia seduto sul sedile.
- Il pedale del freno sia premuto.
- La presa di forza (PDF) sia disinserita.
- Il pedale di comando idraulico è in posizione folle.

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per spegnere il motore se:

- L'operatore scende dal sedile con il pedale del freno rilasciato.
- L'operatore scende dal sedile con la presa di forza (PDF) su "ON" oppure il selettori della velocità di trazione non in posizione folle "N".
- Spostate il pedale di comando idraulico dalla posizione folle quando il freno di stazionamento è inserito.

Il sistema interruttori di sicurezza è progettato per disinserire la presa di forza (PDF) se:

- L'operatore procede in retromarcia con la presa di forza (PDF) inserita.

Funzionamento in retromarcia

Una funzione di interbloccaggio previene l'inserimento della presa di forza (PDF) quando il trattore procede in retromarcia. Nel caso in cui venga inserita la retromarcia con la lama del tosaerba oppure un accessorio azionato dalla PDF inseriti, la PDF si spegne.

Non procedete in retromarcia qualora non sia strettamente necessario. Nel caso in cui sia necessario procedere in retromarcia ed utilizzare contemporaneamente un accessorio azionato dalla PDF (ad es. uno spazzaneve oppure un aratro), la funzione di interbloccaggio deve essere disattivata temporaneamente.

Prima di disattivare la funzione di interbloccaggio, accertatevi che non vi siano bambini nelle vicinanze del trattore e nell'area di lavoro dell'accessorio. Prestate la massima attenzione in quanto, disattivando la funzione di sicurezza, non viene emesso il segnale acustico che avverte gli eventuali bambini o passanti del movimento del trattore.

Qualora siate certi di poter procedere in retromarcia o utilizzare un accessorio in condizioni di sicurezza, disattivate la funzione di interbloccaggio portando l'interruttore "Key Choice" (Fig. 8), ubicato sulla staffa del sedile sul lato destro appena al di sotto del sedile, dopo aver inserito il comando della lama (PDF). Sulla consolle anteriore si accende una spia rossa (Fig. 9) ad indicazione che il sistema di interbloccaggio è disattivato. Una volta disattivato, l'interbloccaggio rimane tale – lama o accessorio azionato dalla PDF funzionante con trattore in retromarcia (consolle accesa) – finché non viene disinserita la lama (PDF) oppure non viene spento il motore.

Nota: Non attivate l'interruttore "Key Choice" se non è strettamente necessario per procedere in retromarcia o utilizzare un accessorio.

L'interruttore "Key Choice" può anche essere rimosso dall'unità per evitare che venga attivato da una persona non autorizzata. In tal modo si previene il funzionamento dell'unità in retromarcia con la lama o l'accessorio

azionato dalla PDF inseriti. Prima di lasciare incustodita l'unità, togliete sempre sia la chiave di avviamento che la chiave dell'interruttore "Key Choice" e conservatele in un luogo sicuro al di fuori della portata dei bambini.

⚠ PERICOLO

RISCHIO POTENZIALE

- Un bambino oppure un passante potrebbe essere urtato dal trattore con la(e) lama(e) inserita(e).

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Il contatto con la lama può provocare gravi lesioni personali o la morte.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Non tagliate in retromarcia se non strettamente necessario.
- In tal caso, guardate sempre verso il basso ed all'indietro.
- Utilizzate l'interruttore "Key Choice" solamente qualora siate sicuri che non vi siano bambini o passanti nell'area di manovra del trattore.
- Prima di lasciare incustodita l'unità, togliete sempre sia la chiave di avviamento che quella dell'interruttore "Key Choice" e conservatele in un luogo sicuro al di fuori della portata dei bambini.

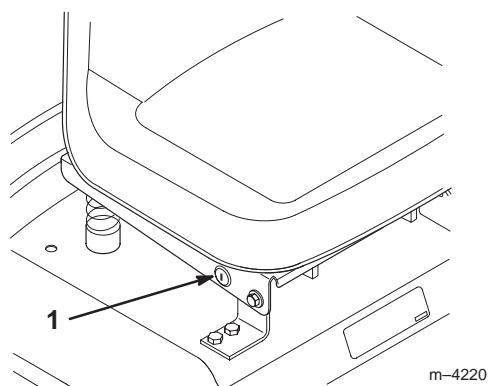


Figura 8

1. Interruttore "Key Choice"

Prova del sistema interruttori di sicurezza

Il sistema interruttori di sicurezza deve essere provato prima di utilizzare la macchina. Se il sistema non funziona come descritto di seguito, rivolgetevi immediatamente ad un Centro di Assistenza Autorizzato per la riparazione.

1. Inserite il freno di stazionamento. Portate la presa di forza (PDF) su "ON". Portando la chiave di avviamento su "START", il motore non deve avviarsi.
2. Portate la presa di forza (PDF) su "OFF" e rilasciate il freno di stazionamento. Portando la chiave di avviamento su "START", il motore non si deve avviare.
3. Inserite il freno di stazionamento, portate la presa di forza (PDF) su "OFF" e muovete il pedale di comando idraulico in avanti rispetto alla posizione folle: il motore non si deve avviare.
4. Inserite il freno di stazionamento e portate la presa di forza (PDF) su "OFF" (sui modelli con cambio, la leva selettrice di velocità deve essere in posizione folle "N"). Avviate il motore. A motore acceso, rilasciate il freno di stazionamento ed alzatevi leggermente dal sedile: il motore si deve spegnere.
5. Inserite il freno di stazionamento e riavviate il motore. Con il motore acceso ed il freno di stazionamento inserito, muovete il pedale di comando idraulico in avanti: il motore si deve spegnere.
6. Con il freno di stazionamento rilasciato, portate la chiave di avviamento su "RUN" senza avviare il motore. Portate l'interruttore PDF su "ON". Si deve udire un clic ad indicazione che la PDF è attivata e si deve accendere la spia PDF. Portate il pedale in retromarcia. Si deve udire un clic ad indicazione che la PDF è disattivata e si deve spegnere la spia PDF.
7. Con il freno di stazionamento rilasciato, portate la chiave di avviamento su "RUN" senza avviare il motore. Portate l'interruttore PDF su "ON".

Girate l'interruttore “Key Choice” e rilasciatelo. La spia di allarme di funzionamento in retromarcia si deve accendere. Portate il pedale in retromarcia. PDF e la spia PDF sul cruscotto devono rimanere accese. Portate l'interruttore PDF su “OFF”. La spia PDF e la spia di allarme di funzionamento in retromarcia si devono spegnere.

Modulo di comando indicatori

Il modulo di comando indicatori (Fig. 9) contiene le spie relative a:

- Funzionamento in retromarcia
- Presa di forza (PDF)

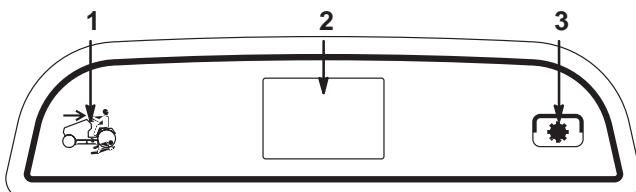


Figura 9

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| 1. Funzionamento in retromarcia | 2. Contaore |
| | 3. PDF (Presina di Forza) |

Di seguito sono riportate le condizioni che determinano l'accensione delle spie. In tutti gli altri casi, le spie devono essere spente.

Funzionamento in retromarcia

La spia di funzionamento in retromarcia si accende quando viene premuto l'interruttore “key choice” per disattivare il sistema di interbloccaggio ad indicazione che il sistema di interbloccaggio è disattivato. La spia si spegne quando viene disinserita la presa di forza (PDF) oppure viene spento il motore.

PDF (Presa Di Forza)

La spia della PDF (presa di forza) si accende quando la chiave è in posizione “RUN” o “LIGHTS” e la PDF (presa di forza) è inserita. La spia funge da nota: lo starter non funziona ed occorre disinserire la PDF prima di scendere dal sedile.

Contaore

Il contaore registra il numero delle ore di funzionamento del motore e si accende quando si porta la chiave in posizione “RUN” o “LIGHTS”. Questo dato si utilizza per programmare gli interventi di manutenzione ordinaria.

Guida in marcia avanti o retromarcia

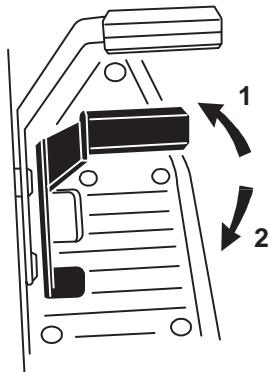
Il comando dell'acceleratore regola la velocità del motore misurata in giri/min. (giri al minuto). Portate il comando dell'acceleratore in posizione “FAST” per ottenere prestazioni migliori.

Per procedere in marcia avanti o retromarcia, disinserite il freno di stazionamento; fate riferimento a Disinserimento del freno di stazionamento, pagina 15. Premete lentamente la parte superiore del pedale del comando di trazione per procedere in marcia avanti o la parte inferiore del pedale per procedere in retromarcia (Fig. 10). Premendo maggiormente il pedale, sia in marcia avanti che in retromarcia, la macchina procede più velocemente.

Nota: Per procedere in retromarcia con la PDF inserita occorre disattivare il sistema di interbloccaggio con l'interruttore a chiave ubicato sul lato destro della staffa del sedile, appena al di sotto del sedile.

Per rallentare, rilasciate il pedale del comando di trazione.

Importante: Per evitare danni al cambio, rilasciate sempre il freno di stazionamento prima di premere il pedale del comando di trazione.



1210

Figura 10

1. Marcia avanti
2. Retromarcia

Spegnimento della macchina

Per spegnere la macchina, rilasciate il pedale del comando di trazione, disinserite la presa di forza (PDF) e girate la chiave in posizione “OFF”. Inserite il freno di stazionamento se prevedete di lasciare incustodita la macchina; fate riferimento a Inserimento del freno di stazionamento, pagina 15. Ricordatevi di togliere le chiavi di avviamento e dell'interruttore “key choice”.

ATTENZIONE

RISCHIO POTENZIALE

- Qualcuno potrebbe tentare di utilizzare il trattore incustodito.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Utilizzando il trattore, bambini o passanti potrebbero ferirsi.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Togliete sempre la chiave di avviamento e la chiave dell'interruttore “Key Choice” ed inserite il freno di stazionamento prima di lasciare incustodita la macchina, anche per pochi minuti.

Leva di sollevamento del gancio di traino

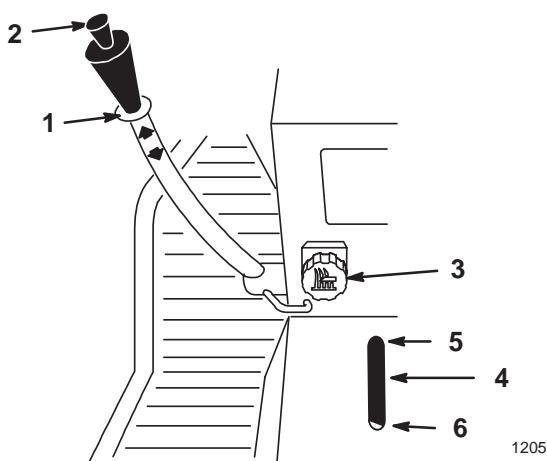
La leva di sollevamento del gancio di traino (Fig. 11) si utilizza per sollevare ed abbassare i vari accessori.

Sollevamento del gancio di traino

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Tirate la leva di sollevamento del gancio di traino all'indietro finché non scatta il fermo. In questa posizione, l'accessorio viene mantenuto sollevato.

Abbassamento del gancio di traino

1. Premete il pedale del freno per fermare la macchina.
2. Tirate la leva di sollevamento del gancio di traino all'indietro per scaricare la pressione e premete il pulsante per sbloccare il fermo. Muovete la leva di sollevamento in avanti per abbassare l'accessorio.

**Figura 11**

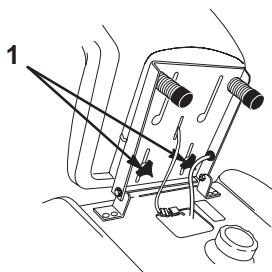
- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. Leva di sollevamento | 4. Indicatore |
| 2. Pulsante | 5. Alta velocità |
| 3. Regolazione dell'altezza | 6. Posizione di montaggio |

1205

Regolazione del sedile

Il sedile può essere spostato in avanti ed all'indietro. Regolate il sedile in modo da garantire il massimo controllo della macchina ed il massimo comfort.

1. Sollevate il sedile ed allentate le manopole di regolazione (Fig. 12).
2. Fate scorrere il sedile nella posizione desiderata e stringete le manopole di regolazione.



m-4223

Figura 12

1. Manopola di regolazione

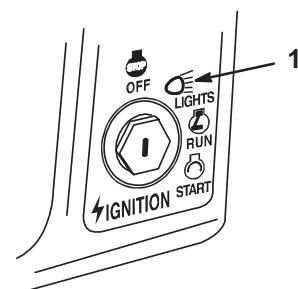
Regolazione dell'altezza

Il comando di regolazione dell'altezza (Fig. 11) si utilizza per limitare la corsa di discesa dell'accessorio. Ruotate la manopola di regolazione dell'altezza per sollevare o abbassare il fermo.

1. Sollevate la leva di sollevamento del gancio di traino: fate riferimento a Sollevamento del gancio di traino. In posizione sollevata è possibile ruotare la manopola di regolazione dell'altezza (Fig. 11) per cambiare la posizione del fermo. Ruotate la manopola in senso orario per sollevare il gancio di traino ed in senso antiorario per abbassarlo.
2. L'indicatore del comando di regolazione dell'altezza (Fig. 11) mostra di quanto viene sollevato o abbassato il gancio di traino.

Luci anteriori

Per l'accensione delle luci anteriori è prevista una posizione separata, "LIGHTS", dell'interruttore di avviamento (Fig. 13). Portando l'interruttore in posizione "LIGHTS", le luci si accendono anche se il motore è spento. Togliete la chiave prima di lasciare incustodita la macchina, in modo che le luci non rimangano accese scaricando la batteria.



1208

Figura 13

1. Luci

Posizionamento del volante inclinabile

Il volante può essere inclinato in quattro posizioni. Scegliete la posizione che garantisce il massimo controllo della macchina ed il massimo comfort.

1. Sollevate la leva di ribaltamento per rilasciare il fermo (Fig. 14).
2. Muovete il volante nella posizione desiderata, quindi rilasciate la leva per bloccare il fermo.

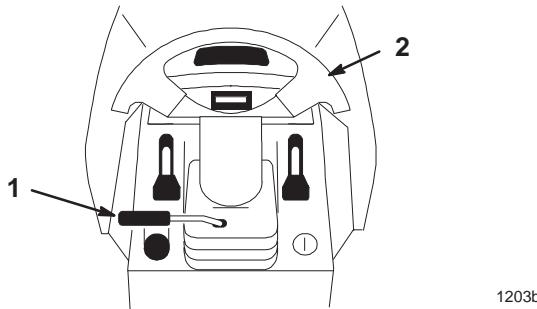


Figura 14

1. Leva di ribaltamento 2. Volante

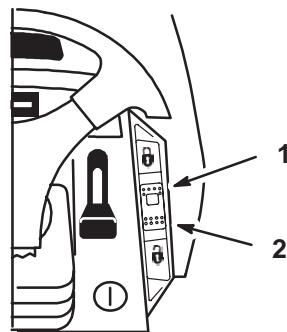


Figura 15

1. Lock-Set 2. Unlock-Off

2. In tal modo il comando di trazione viene bloccato in posizione ed è possibile sollevare il piede dal relativo pedale. La posizione del pedale rimane costante.

Disinserimento di Cruise Control

1. Tenendo ben premuto il pedale del comando di trazione, portate l'interruttore Cruise control (Fig. 15) in posizione “OFF”–“UNLOCK”.
2. In tal modo si sblocca il comando di trazione ed occorre premere il pedale.
3. Per frenate d'emergenza è sufficiente premere il pedale del freno. In tal modo si disinserisce automaticamente il comando di trazione e si inserisce contemporaneamente il freno.

Utilizzo di Cruise Control

Il Cruise Control è opzionale su alcuni modelli. Il suo inserimento è determinato da un interruttore a 3 posizioni: Set-Lock (molla caricata), On e Off-Unlock (Fig. 15). Il Cruise Control mantiene in posizione il comando di trazione senza dover premere il pedale. Il Cruise Control deve essere utilizzato solamente in marcia avanti. Non utilizzate il Cruise Control in retromarcia.

Inserimento di Cruise Control

1. Iniziate a guidare il trattore: fate riferimento a Guida in marcia avanti e retromarcia, pagina 19. Tenendo ben premuto il pedale del comando di trazione, portate l'interruttore Cruise Control (Fig. 15) in posizione “SET”–“LOCK”.

Spingere a mano la macchina

Importante: La macchina deve sempre essere spinta manualmente. Non trainate mai la macchina, altrimenti si può danneggiare il gruppo di trasmissione.

Per spingere la macchina

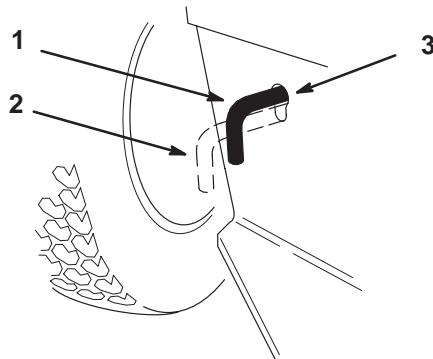
1. Disinserite la presa di forza (PDF) e girate la chiave di avviamento in posizione “OFF” per spegnere il motore.

2. Portate il comando di trazione in posizione “PUSH”. In tal modo si disinserisce il sistema di trazione e le ruote girano liberamente (Fig. 16).

Utilizzo della macchina

1. Portate la leva del comando di trazione in posizione “OPERATE”. (Fig. 16).

Nota: La macchina non si muove finché la leva del comando di trazione non si trova in posizione “OPERATE”.



M-4566

Figura 16

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Posizione Operate | 3. Asta del comando di trazione |
| 2. Posizione Push | |

Manutenzione

Tabella degli intervalli di manutenzione

Intervento	Ogni uso	Ogni 5 ore	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Per il rimessaggio	Manutenzione primaverile
Controllo del livello dell'olio	X						
Cambio dell'olio*		Iniziale			X		
Sostituzione del filtro dell'olio* (ogni 200 ore, cambio dell'olio oppure una volta all'anno)					X	X	
Controllo del sistema interruttori di sicurezza	X						X
Controllo del freno	X	X				X	X
Ingrassaggio del telaio				X		X	
Manutenzione del filtro dell'aria in schiuma sintetica			X			X	
Sostituzione del filtro dell'aria in carta					X	X	
Controllo della(e) candela(e)—ogni 200 ore						X	X
Controllo di usura/crepe delle cinghie				X		X	
Spurgo del carburante						X	
Pulizia esterna del motore	X		X			X	
Controllo delle superfici verniciate						X	
Controllo dell'elettrolito della batteria	X	X				X	X
Controllo della carica della batteria (scollegate i cavi)						X	
Sostituzione del filtro del carburante					X	X	
Controllo della pressione dei pneumatici			X			X	X
Controllo della convergenza delle ruote anteriori			X			X	

* Più spesso, se in ambiente polveroso e sporco

⚠ ATTENZIONE

RISCHIO POTENZIALE

- Lasciando la chiave nell'interruttore di avviamento, qualcuno potrebbe avviare il motore.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- L'avviamento accidentale del motore potrebbe causare lesioni gravi a voi o a persone che si trovino vicino.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Togliete la chiave dall'interruttore di avviamento e staccate il(i) cavo(i) della(e) candela(e) prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione. Allontanate il(i) cavo(i) della candela(e) in modo che non possa(но) accidentalmente entrare a contatto con la(e) candela(e).

Filtro dell'aria

Intervallo di manutenzione/specifiche

Elemento in schiuma sintetica: Pulire e ri-oliate ogni 25 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

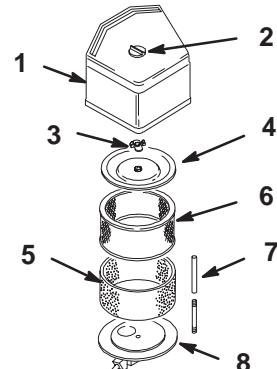
Elemento in carta: Sostituite ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

Nota: Eseguite la manutenzione del filtro dell'aria più frequentemente (ogni poche ore) in caso di ambienti molto sporchi o polverosi.

Rimozione degli elementi in carta e schiuma sintetica

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.

3. Pulite l'area intorno al filtro dell'aria per evitare che la sporcizia possa penetrare nel motore provocando seri danni. Togliete il pomello ed il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 17).



1214

Figura 17

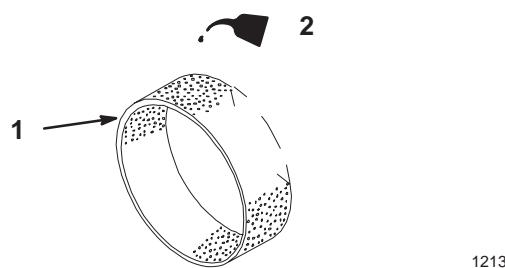
- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Coperchio del filtro dell'aria | 5. Elemento in schiuma sintetica |
| 2. Pomello | 6. Elemento in carta |
| 3. Dado del coperchio | 7. Tenuta di gomma |
| 4. Coperchio | 8. Base del filtro dell'aria |

4. Sfilate con cautela l'elemento in schiuma sintetica dall'elemento in carta (Fig. 17).
5. Svitate il dado del coperchio, quindi togliete il coperchio e l'elemento in carta (Fig. 17).

Pulizia degli elementi in schiuma sintetica e carta

1. Elemento in schiuma sintetica
 - A. Lavate l'elemento in schiuma sintetica con sapone liquido ed acqua calda. Risciacquate accuratamente l'elemento dopo averlo lavato.
 - B. Per asciugare l'elemento, strizzatelo in un panno pulito.
 - C. Applicate una o due once d'olio sull'elemento (Fig. 18). Comprimete l'elemento per distribuire l'olio.

Importante: Sostituite l'elemento in schiuma sintetica nel caso in cui sia danneggiato o usurato.



2. Elemento in carta

- Battete leggermente l'elemento su una superficie piana per rimuovere polvere e sporcizia (Fig. 19).
- Controllate che l'elemento non presenti bave, una pellicola d'olio e danni alla tenuta di gomma.

Importante: Non pulite mai l'elemento in carta con aria compressa o liquidi come solventi, benzina o kerosene. Sostituite l'elemento in carta nel caso in cui sia danneggiato o non possa essere pulito correttamente.

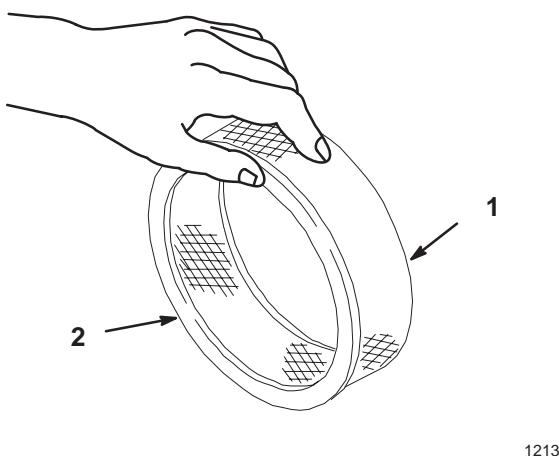


Figura 19

1. Elemento in carta 2. Tenuta di gomma

Installazione degli elementi in carta e schiuma sintetica

Importante: Per prevenire danni al motore, utilizzate sempre il motore con il gruppo filtro dell'aria completo.

- Infilate con cautela l'elemento in schiuma sintetica sull'elemento in carta del filtro dell'aria (Fig. 17).
 - Infilate il gruppo filtro dell'aria e coperchio sull'asta lunga. Avvitate il dado del coperchio manualmente contro il coperchio (Fig. 17).
- Nota:** Accertatevi che la tenuta di gomma sia appoggiata contro la base del filtro dell'aria ed il coperchio.
- Installate il coperchio del filtro dell'aria (Fig. 17).
 - Chiudete il cofano.

Olio motore

Intervallo di manutenzione/specifiche

Cambiate l'olio:

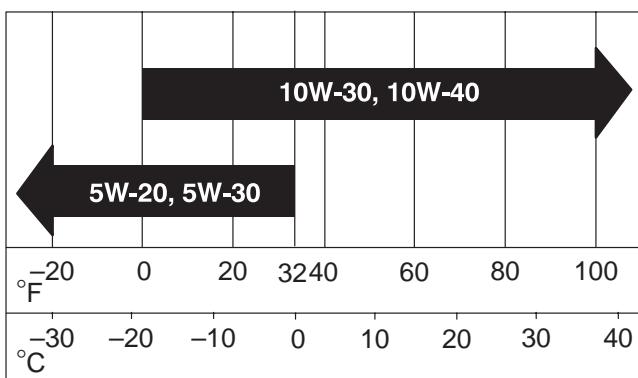
- Dopo le prima 5 ore di esercizio.
- Ogni 100 ore di esercizio.

Nota: Cambiate l'olio più frequentemente in ambienti molto polverosi o sabbiosi.

Tipo d'olio: Olio detergente (API service SF o SG)

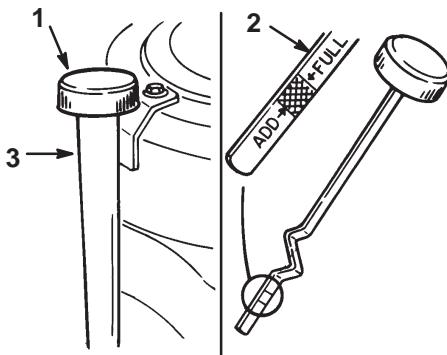
Capacità del carter: 1,9 l (4 pinte) con filtro

Viscosità: Vedere seguente tabella

UTILIZZARE OLI CON QUESTE VISCOSITA' SAE**Controllo del livello dell'olio**

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano.
3. Pulite l'area intorno all'astina di livello dell'olio (Fig. 20) in modo che non cada sporcizia nel tappo di rifornimento danneggiando il motore.
4. Svitate l'astina di livello ed asciugatene l'estremità metallica con un panno (Fig. 20).
5. Infilate a fondo l'asta di livello nel tubo di rifornimento, senza avvitare (Fig. 20). Estraete l'asta e controllate l'estremità metallica. Se il livello dell'olio è basso, aggiungete olio nel tubo di rifornimento solamente quanto basta affinché il livello raggiunga il segno "FULL".

Importante: Non rabboccate eccessivamente il carter, altrimenti si può danneggiare il motore.

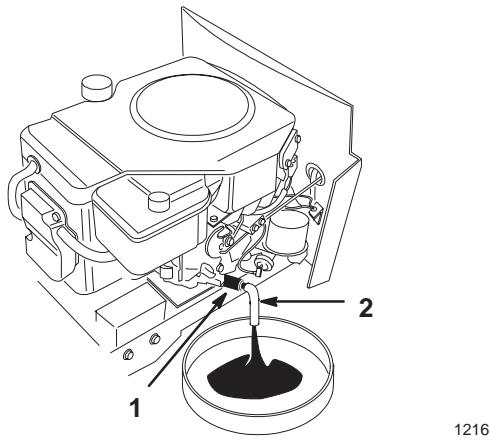
**Figura 20**

1. Astina di livello dell'olio
2. Estremità metallica
3. Tubo di rifornimento

Cambio/spurgo dell'olio

1. Avviate il motore e lasciatelo funzionare per cinque minuti. In tal modo l'olio si riscalda e fluisce più facilmente.
2. Parcheggiate la macchina in modo che il lato di spurgo si trovi leggermente più in basso rispetto al lato opposto per garantire il completo spurgo dell'olio. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
3. Aprite il cofano.
4. Infilate un pezzo di flessibile sullo spurgo dell'olio per dirigere l'olio.
5. Posizionate un contenitore sotto lo spurgo dell'olio. Aprite lo spurgo girando il tappo in senso antiorario di 1/8 di giro ed estraendolo (Fig. 21).
6. Dopo aver spurgato completamente l'olio, chiudete il tappo premendolo e girandolo in senso orario di 1/8 di giro.

Nota: Consegnate l'olio usato ad un centro di raccolta autorizzato.



- Versate circa l'80% della quantità d'olio indicata nel tubo di rifornimento (Fig. 20). Controllate il livello dell'olio; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio, pagina 27. Aggiungete lentamente l'olio fino a raggiungere il segno "FULL" sull'astina di livello.

Sostituzione del filtro dell'olio

Intervallo di manutenzione/specifiche

Sostituite il filtro dell'olio ogni 200 ore oppure ad ogni cambio dell'olio.

Nota: Sostituite il filtro dell'olio più spesso in ambiente sporco o polveroso.

- Spurgate l'olio motore; fate riferimento a Cambio/spurgo dell'olio, pagina 27.
- Togliete il vecchio filtro ed asciugate la superficie della guarnizione dell'adattatore del filtro (Fig. 22).
- Applicate un sottile strato di olio nuovo alla gomma della guarnizione sul filtro di ricambio (Fig. 22).

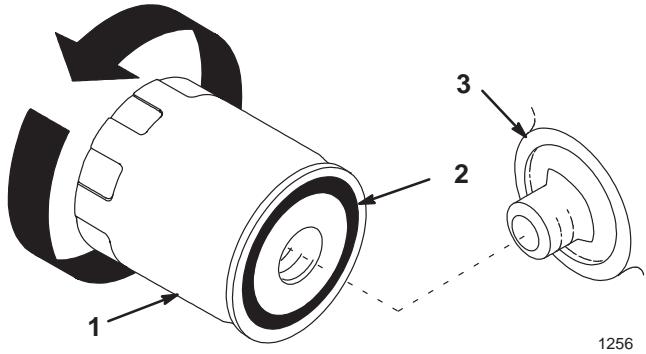


Figura 22

1. Filtro dell'olio
2. Guarnizione
3. Adattatore

- Installate il filtro di ricambio sull'adattatore del filtro. Girate il filtro dell'olio in senso orario finché la guarnizione di gomma non tocca l'adattatore del filtro, quindi serrate di un altro 1/2 giro (Fig. 22).
- Rabboccate il carter con olio adeguato; fate riferimento a Cambio/spurgo dell'olio, pagina 27.

Candela

Intervallo di manutenzione/specifiche

Controllate la(e) candela(e) ogni 200 ore di esercizio. Prima di installare la candela, accertatevi che la luce tra gli elettrodi centrale e laterale sia corretta.

Utilizzate una chiave per candele per la rimozione ed installazione delle candele ed uno spessimetro per il controllo e la regolazione della luce.

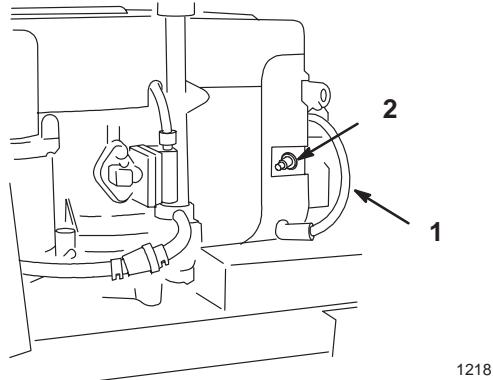
Tipo: Champion RJ-12YC (o equivalente)

Luce: 1,02 mm (0.040")

Rimozione della candela(s)

- Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
- Aprite il cofano.

3. Staccate il(i) cavo(i) della(e) candela(e) (Fig. 23). Pulite l'area intorno alla(e) candela(e) per prevenire la penetrazione di sporcizia nel motore ed eventuali danni al motore.
4. Togliete la(e) candela(e) e la rondella metallica.

**Figura 23**

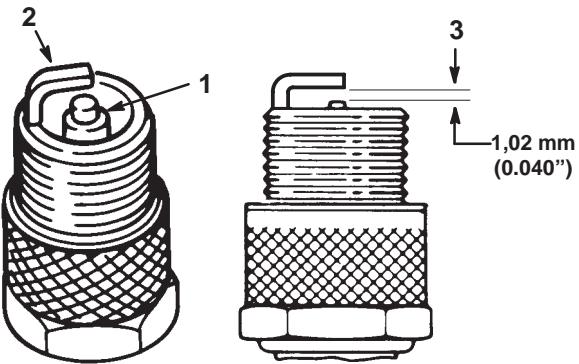
1. Cavo della candela 2. Candela

Controllo della candela

1. Guardate il centro della(e) candela(e) (Fig. 24). Se l'isolatore è marrone oppure grigio, il motore funziona correttamente. In genere, una patina nera sull'isolatore indica che il filtro dell'aria è sporco.

Importante: Non pulite mai la(e) candela(e). Sostituite sempre le candele quando presentano una patina nera, gli elettrodi usurati, una pellicola d'olio oppure crepe.

2. Controllate la luce tra gli elettrodi centrale e laterale (Fig. 24). Piegate l'elettrodo laterale (Fig. 24) se la luce non è corretta.

**Figura 24**

1. Isolatore elettrodo centrale 3. Luce (non in scala)
2. Elettrodo laterale

Installazione della candela(s)

1. Installate la(e) candela(e) e la rondella metallica. Accertatevi che la luce sia corretta.
2. Serrate la(e) candela(e) a 27 Nm (20 ft-lbs).
3. Collegate il(i) cavo(i) alla(e) candela(e) (Fig. 23).
4. Chiudete il cofano.

Ingrassaggio e lubrificazione

Intervallo di manutenzione/specifiche

Ingrassate la macchina ogni 50 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima. Ingrassate più frequentemente in ambienti molto polverosi o sabbiosi.

Tipo di grasso: Grasso universale

Ingrassaggio

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete le chiavi di accensione e dell'interruttore "key choice".

2. Pulite gli ingassatori con uno straccio. Accertatevi che non vi sia vernice davanti agli ingassatori.
3. Collegate una pistola ingrassatrice all'ingassatore. Pompatte il grasso finché non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti.
4. Rimuovete il grasso in eccesso.

Dove aggiungere il grasso

1. Lubrificate le ruote anteriori e gli assi delle ruote finché il grasso non inizia a fuoriuscire dai cuscinetti (Fig. 25).
2. Lubrificate il perno dell'asse anteriore (Fig. 25).

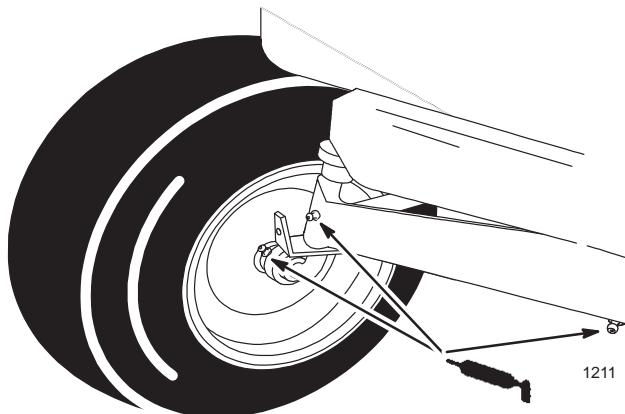


Figure 25

3. Lubrificate il pedale del comando di trazione sui modelli idrostatici (oppure i pedali del freno e della frizione sui modelli a trazione) in corrispondenza del punto in cui ruota sull'albero di montaggio (Fig. 26).

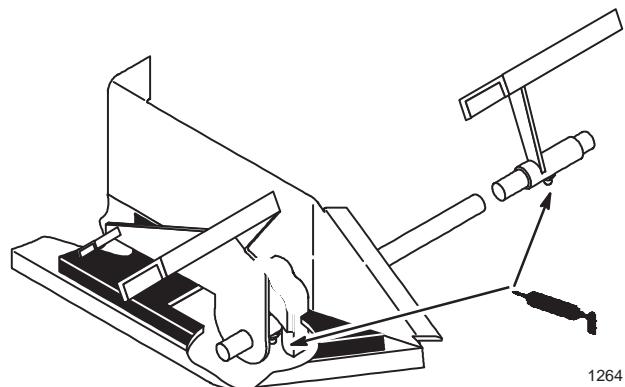


Figura 26

Pressione dei pneumatici

Intervallo di manutenzione/specifiche

Mantenete la pressione dei pneumatici anteriori e posteriori come indicato. Controllate la pressione sullo stelo della valvola ogni 25 ore di esercizio o mensilmente, a seconda della scadenza che si presenta per prima (Fig. 27). Per ottenere valori più precisi, controllate sempre i pneumatici a freddo.

Pressione: 138 kPa (20 psi) ant. e posteriore

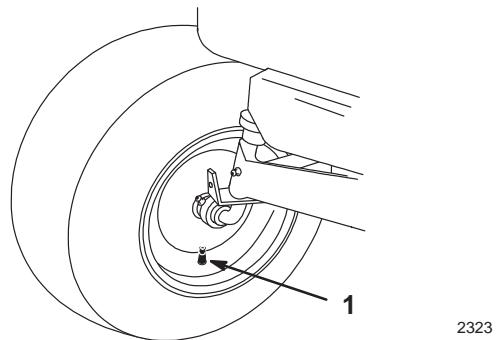


Figura 27

1. Stelo della valvola

Freno

Inserite sempre il freno di stazionamento prima di spegnere o lasciare incustodita la macchina. Regolate il freno di stazionamento se non funziona correttamente.

Controllo del freno

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana, disinserite il comando della lama (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su “OFF” per spegnere il motore. Togliete la chiave.
2. Le ruote posteriori devono bloccarsi e slittare premendo il trattore in avanti. Se le ruote non si bloccano occorre effettuare una regolazione; fate riferimento a Regolazione del freno, pagina 31.
3. Rilasciate il freno e portate il comando di trazione in posizione “PUSH”; fate riferimento a Spingere la macchina, pagina 22. Le ruote devono girare liberamente.
4. Se entrambe le condizioni sono soddisfatte, non è necessaria alcuna regolazione.

Regolazione del freno

1. Controllate il freno prima di regolarlo; fate riferimento a Controllo del freno, pagina 31.
2. Disinserite il freno di stazionamento; fate riferimento a Disinserimento del freno di stazionamento, pagina 15.
3. Per regolare il freno, togliete la coppiglia ed allentate leggermente il dado di regolazione del freno (Fig. 28).
4. Inserite con cautela uno spessimetro da 0,51 mm (0,020") tra il pattino esterno del freno ed il disco del rotore (Fig. 28).
5. Serrate il dado di regolazione finché non si sente una certa resistenza facendo scorrere avanti ed indietro lo spessimetro. Installate la coppiglia.

6. Ricontrollate il funzionamento del freno; fate riferimento a Controllo del freno, pagina 31.

Importante: Con il freno di stazionamento disinserito, spingendo il rasaerba le ruote posteriori devono ruotare liberamente. Se le ruote non girano e la luce è 0,51 mm (0,020"), rivolgetevi immediatamente ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

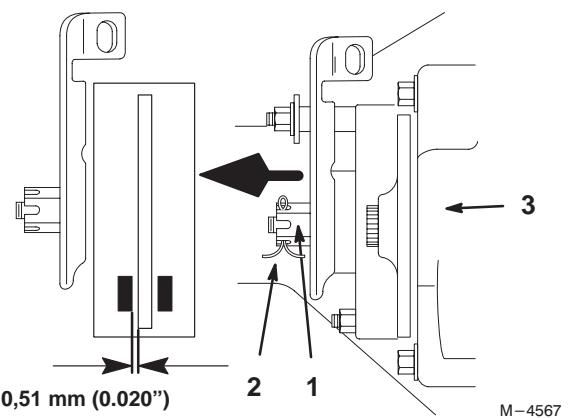


Figura 28

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Dado di regolazione del freno | 3. Lato destro del gruppo di trasmissione |
| 2. Coppiglia | |

Serbatoio del carburante

Spurgo del serbatoio del carburante

PERICOLO

RISCHIO POTENZIALE

- In talune condizioni, il carburante è estremamente infiammabile ed altamente esplosivo.

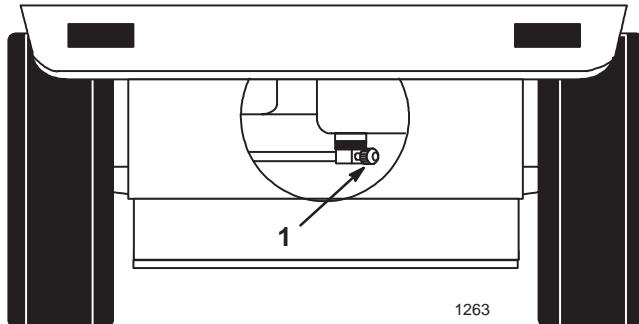
CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

- Un eventuale incendio o esplosione può provocare ustioni a voi ed altre persone e seri danni alle cose.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Spurgate la benzina dal serbatoio a motore freddo ed all'aperto. Rimuovete l'eventuale benzina fuoriuscita.
- Non spurgate mai la benzina in prossimità di fiamme libere oppure in ambienti in cui i vapori della benzina potrebbero essere incendiati da una scintilla.
- Non fumate sigarette, sigari o pipe.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie piana in modo da spurgare completamente il serbatoio del carburante. Disinserite quindi la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Chiudete la valvola di arresto del carburante sul serbatoio del carburante (Fig. 29).



1263

Figura 29

1. Valvola di arresto del carburante

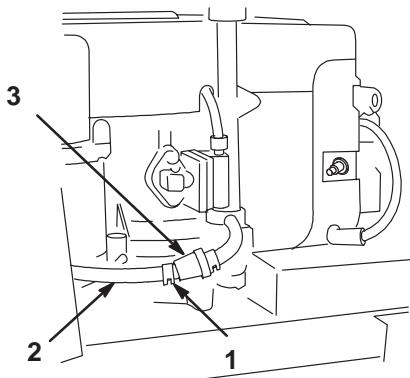
3. Aprite il cofano.

4. Avvicinate le estremità della fascetta e sfilatela dal tubo del carburante in direzione del serbatoio (Fig. 30).

5. Staccate il tubo del carburante dal filtro (Fig. 30). Aprite la valvola di arresto del carburante e spurgate il carburante in un contenitore appropriato.

Nota: Questo è il momento più opportuno per sostituire il filtro del carburante poiché il serbatoio del carburante è vuoto.

6. Collegate il tubo del carburante al filtro. Infilate la fascetta vicino al filtro, fissando il tubo del carburante ed il filtro. Fate riferimento a Sostituzione del filtro del carburante; pagina 33.



1218

Figura 30

1. Fascetta stringitubo
2. Tubo del carburante
3. Filtro

Filtro del carburante

Intervallo di manutenzione/specifiche

Sostituite il filtro del carburante ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima.

Sostituzione del filtro del carburante

Non installate mai un filtro sporco qualora sia stato staccato dal tubo del carburante.

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su “OFF” per spegnere il motore. Togliete la chiave.
2. Chiudete la valvola di arresto del carburante sul serbatoio del carburante (Fig. 29).
3. Aprite il cofano.
4. Schiacciate le estremità delle fascette tra loro ed allontanatele dal filtro (Fig. 31).
5. Staccate il filtro dai tubi del carburante.

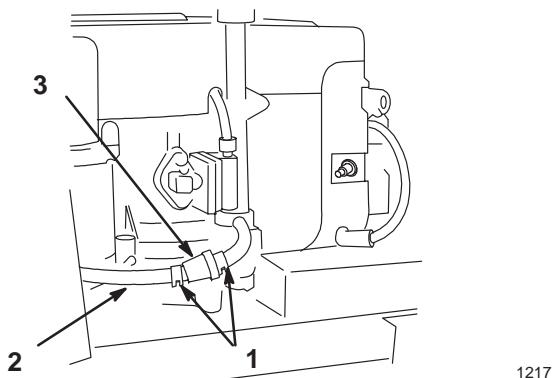


Figura 31

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Fascetta stringitubo | 3. Filtro |
| 2. Tubo del carburante | |

8. Chiudete il cofano.

Convergenza delle ruote anteriori

Intervallo di manutenzione/specifiche

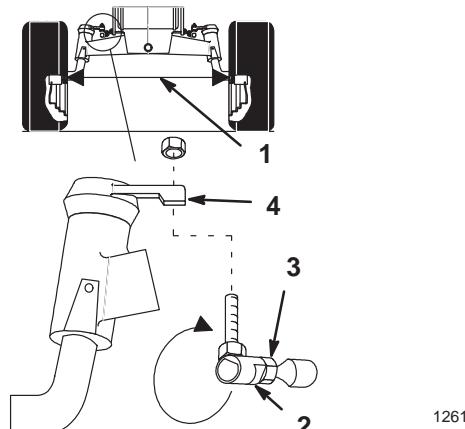
Mantenete la corretta convergenza delle ruote anteriori. In caso di usura disuniforme dei pneumatici, taglio irregolare o difficoltà di sterzo è necessario effettuare una regolazione. Controllate la convergenza ogni 100 ore di esercizio oppure ogni anno, a seconda della scadenza che si presenta per prima (Fig. 32).

Specifiche: convergenza ruote anteriori 3–6 mm (1/8–1/4").

Misurazione della convergenza

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione “OFF”. Togliete la chiave.
2. Spingete i pneumatici anteriori verso l'esterno, in avanti, per eliminare i giochi delle articolazioni.
3. Misurate, tra i cerchi, a livello dell'asse, sui lati anteriore e posteriore delle ruote (Fig. 32).
4. La misura sul lato anteriore deve essere minore di quella sul lato posteriore, come specificato.

6. Installate un nuovo filtro ed avvicinate le fascette al filtro.
7. Aprite la valvola di arresto del carburante sul serbatoio del carburante (Fig. 29).



1261

Figura 32

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Misurare qui | 3. Controdado |
| 2. Piatti del giunto a sfera | 4. Leva dello sterzo |

Regolazione della convergenza

1. Controllate la convergenza prima di regolarla; fate riferimento a Misurazione della convergenza, pagina 33.
2. Togliete il giunto a sfera da una leva dello sterzo (Fig. 32).
3. Allentate il dado che fissa il giunto a sfera all'asta dello sterzo. Ruotate il giunto a sfera di un giro in senso orario per aumentare la convergenza oppure in senso antiorario per diminuirla.
4. Allineate i piatti sul giunto a sfera con quelli sull'asta, quindi serrate il dado (Fig. 32).
5. Installate il giunto a sfera sulla leva dello sterzo e controllate la convergenza; fate riferimento a Misurazione della convergenza, pagina 33.

Importante: Qualora sia necessario più di un giro per soddisfare le specifiche, alternate le aste destra e sinistra in modo da conservare l'allineamento del volante.

Olio del gruppo di trasmissione

Intervallo di manutenzione/specifiche

Il gruppo di trasmissione è un sistema chiuso e non necessita di controllo o cambio dell'olio.

Importante: In caso di problemi al gruppo di trasmissione, rivolgetevi al vostro Centro di Assistenza Autorizzato.

Fusibili

Intervallo di manutenzione/specifiche

L'impianto elettrico è protetto da fusibili e non necessita di manutenzione. Tuttavia, qualora salti un fusibile si è verificato un cortocircuito oppure un malfunzionamento di un circuito/componente. Per sostituire un fusibile, fate leva sul fusibile (Fig. 33) ed estraetelo.

Fusibile: Rete/Avviatore F1–30 A,
tipo a lamella
Regolatore F2–25 A, tipo a lamella
Cruscotto F3–10 A, tipo a lamella
Luci anteriori F4–10 A, tipo a lamella

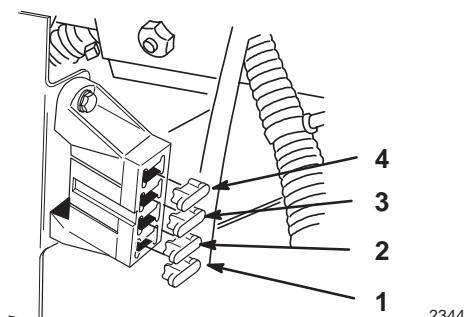


Figura 33

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Cruscotto-10 A | 3. Regolatore-25 A |
| 2. Luci anteriori-10 A | 4. Principale-30 A |

2344

Luci anteriori

Specifiche: Lampada # 1156 di tipo automobilistico

Rimozione della lampada

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano. Estraete i connettori dei cavi da entrambi i terminali del portalampada.
3. Ruotate il portalampada di 1/4 di giro in senso antiorario e toglietelo dal riflettore (Fig. 34).
4. Premete e ruotate la lampada in senso antiorario finché non si ferma (circa 1/4 di giro) e toglietela dal portalampada (Fig. 35).

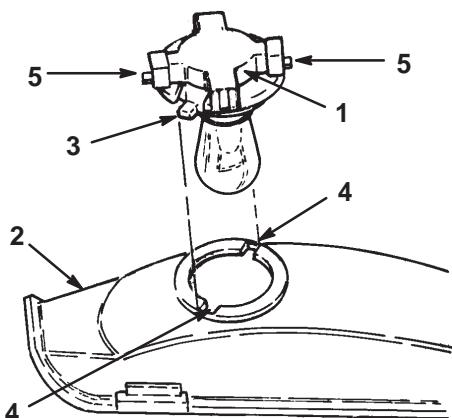


Figura 34

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Portalampada | 4. Scanalature |
| 2. Riflettore | 5. Terminali |
| 3. Lingue | |

Installazione della lampada

1. La lampada è dotata di perni metallici sul lato della base. Allineate i perni con le scanalature nel portalampada ed inserite la base nel portalampada (Fig. 35). Premete e ruotate la lampada in senso orario finché non si ferma.

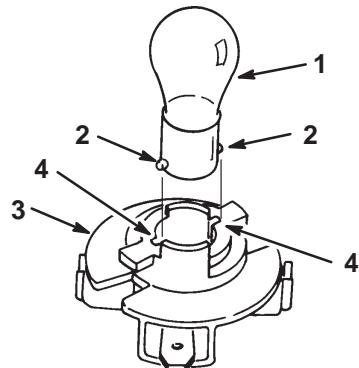


Figura 35

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Lampada | 3. Portalampada |
| 2. Perni metallici | 4. Scanalature |

2. Il portalampada è dotato di due lingue (Fig. 34). Allineate le lingue con le scanalature nel riflettore, quindi inserite il portalampada nel riflettore e ruotate di 1/4 di giro in senso orario finché non si ferma.
3. Premete i connettori dei cavi sui terminali del portalampada.

Batteria

Intervallo di manutenzione/specifiche

Controllate il livello dell'elettrolito nella batteria prima di ogni utilizzo. Tenete sempre la batteria carica e pulita. Pulite la batteria con salviette di carta. Se i terminali della batteria presentano segni di corrosione, puliteli con una soluzione di 3/4 d'acqua ed 1/4 di bicarbonato di sodio. Ingrassate leggermente i terminali della batteria per prevenire la corrosione.

Tensione: 12 V, avviamento a freddo 240 A

Rimozione della batteria

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e portate la chiave di avviamento su "OFF" per spegnere il motore. Togliete la chiave.
2. Aprite il cofano per controllare la batteria.
3. Togliete i pannelli laterali per disporre di un maggiore spazio per la rimozione della batteria (Fig. 37). Togliete i dadi ad alette e le viti, quindi sollevate i perni e le linguette dei pannelli laterali dal piantone dello sterzo.
4. Staccate il cavo negativo (nero) dal morsetto della batteria (Fig. 36).
5. Sollevate il coperchio di gomma sul cavo positivo (rosso). Staccate il cavo positivo (rosso) dal morsetto della batteria (Fig. 36).
6. Togliete le aste di pressione della batteria (Fig. 36).

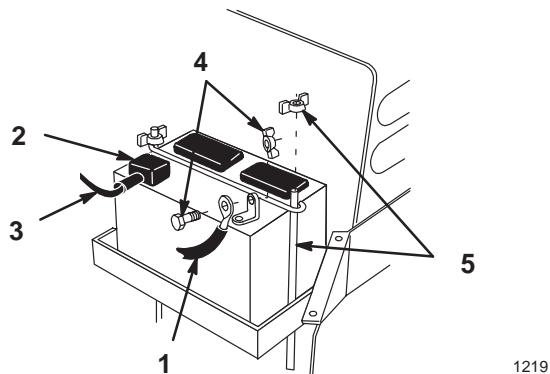


Figura 36

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Cavo negativo (nero) | 4. Vite e dado ad alette |
| 2. Coperchio di gomma | 5. Asta di pressione e dado ad alette |
| 3. Cavo positivo (rosso) | |

1219

Installazione della batteria

1. Installate la batteria nel telaio (Fig. 37).
2. Fissate la batteria al telaio con le aste di pressione.
3. Utilizzando il bullone ed il dado ad alette, collegate il cavo positivo (rosso) al morsetto positivo (+) della batteria (Fig. 36). Infilate il cappuccio di gomma sul morsetto della batteria.
4. Utilizzando il bullone ed il dado ad alette, collegate il cavo negativo (nero) al morsetto negativo (-) della batteria (Fig. 36).
5. Installate i pannelli laterali infilando le linguette nel piantone dello sterzo ed inserendo i perni nella flangia del poggiapiedi. Fissate con le viti ed i dadi ad alette (Fig. 37).

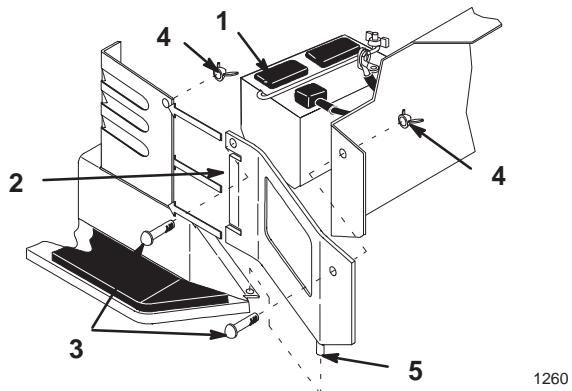


Figura 37

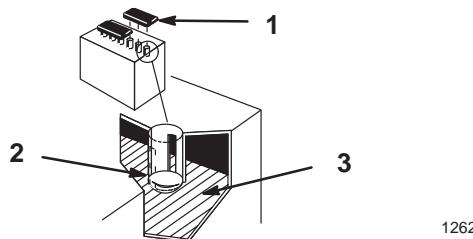
- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Batteria | 3. Vite |
| 2. Linguette dei pannelli laterali | 4. Dado ad alette |
| | 5. Perno |

1260

Controllo del livello dell'elettrolito

1. Aprite il cofano per accedere alla batteria.
2. Aprite i tappi per poter accedere alle celle. L'elettrolito deve superare la parte inferiore della vasca (Fig. 38). L'elettrolito non deve scendere al di sotto delle piastre (Fig. 38).

- Se il livello dell'elettrolito è basso, aggiungete la quantità corretta di acqua distillata; fate riferimento a Rifornimento dell'acqua della batteria, pagina 37.

**Figura 38**

1. Tappi di rifornimento
2. Parte inferiore della vasca
3. Piastre

Rifornimento dell'acqua della batteria

Il momento migliore per aggiungere l'acqua distillata è appena prima di utilizzare la macchina. In tal modo l'acqua si miscela completamente all'elettrolito.

- Pulite la parte superiore della batteria con una salvietta di carta.
- Togliete i tappi di rabbocco (Fig. 38).
- Versate lentamente acqua distillata in ogni cella della batteria finché il livello non supera la parte inferiore del tubo (Fig. 38).

Importante: Non riempite eccessivamente la batteria, altrimenti l'elettrolito (acido solforico) può corrodere e danneggiare il telaio.

- Premete i tappi di rabbocco sulla batteria.

Ricarica della batteria

Importante: La batteria deve sempre essere completamente carica (densità specifica 1,260). Ciò è particolarmente importante per prevenire danni alla batteria qualora la temperatura sia inferiore a 0°C (32°F).

- Togliete la batteria dal telaio; fate riferimento a Rimozione della batteria, pagina 36.
- Controllate il livello dell'elettrolito; fate riferimento a Controllo del livello dell'elettrolito, pagina 36, punti 2–3.
- Togliete i tappi di rifornimento della batteria e collegate un caricabatterie da 3–4 A ai morsetti della batteria. Ricaricate la batteria a passi di 4 A o inferiori per 4 ore (12 V). Non sovaccaricate la batteria. Dopo aver ricaricato completamente la batteria, reinstallate i tappi di rifornimento.

AVVERTENZA

RISCHIO POTENZIALE

- Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas.

CHE COSA PUÒ SUCCEDERE

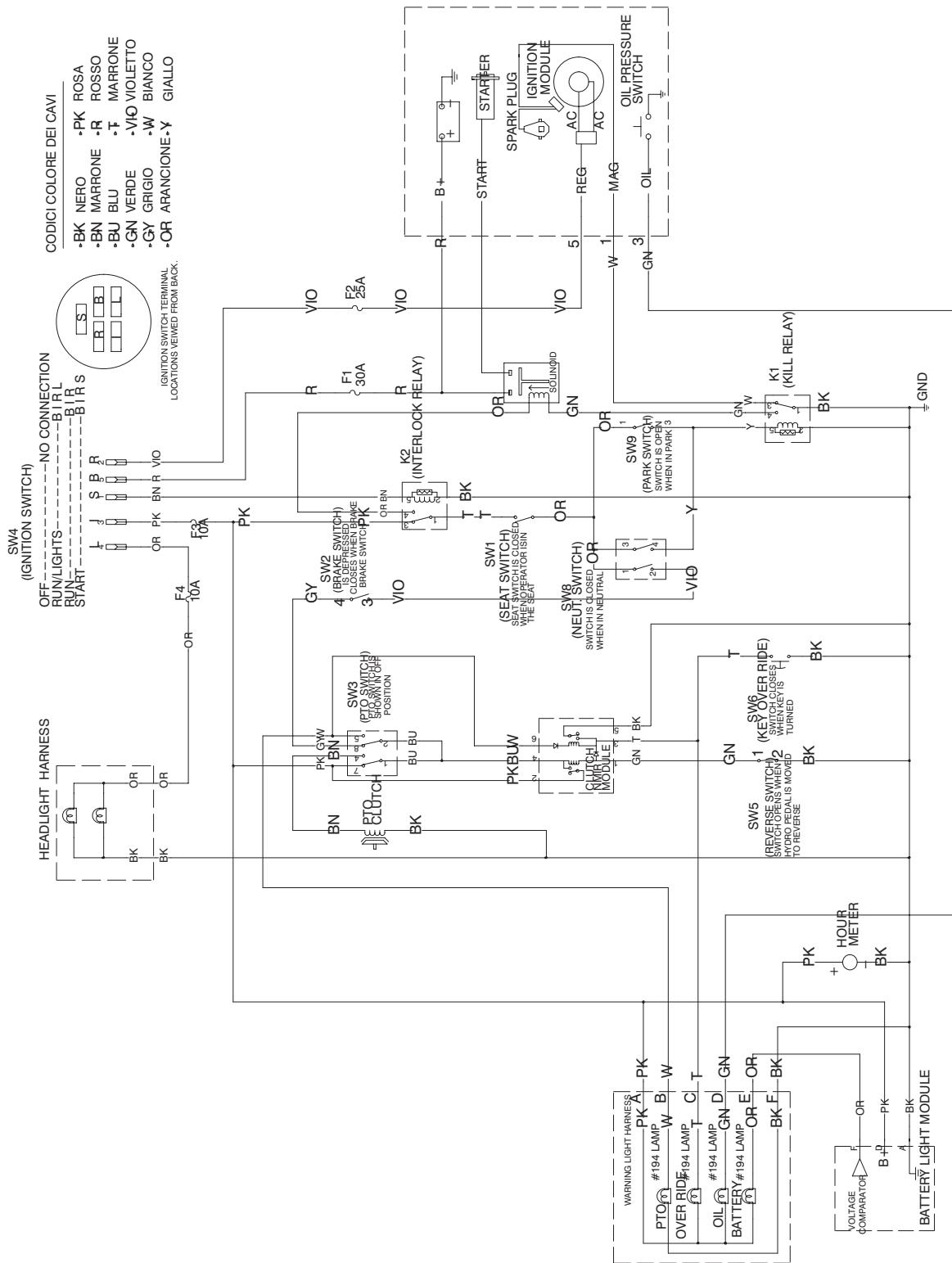
- I gas della batteria possono esplodere.

COME EVITARE IL RISCHIO

- Tenete lontane dalla batteria sigarette, scintille o fiamme.

- Installate la batteria nel telaio; fate riferimento ad Installazione della batteria, pagina 36.

Schema elettrico



Pulizia e rimessaggio

1. Disinserite la presa di forza (PDF), inserite il freno di stazionamento e spegnete il motore portando la chiave di avviamento in posizione "OFF". Togliete la chiave.
2. Eliminate residui d'erba, sporcizia e fanghiglia dalle parti esterne della macchina, in particolare dal motore. Pulite accuratamente da paglia e sporcizia la testata e l'alloggiamento della ventola.

Importante: La macchina può essere lavata con detergente neutro ed acqua. NON UTILIZZATE LANCE AD ALTA PRESSIONE. In caso contrario di può danneggiare l'impianto elettrico o rimuovere il grasso necessario per la lubrificazione dei punti di attrito. Non utilizzate una quantità d'acqua eccessiva, in particolare in prossimità di quadro di comando, luci, motore e batteria.

3. Controllate il freno; fate riferimento a Freno, pagina 31.
4. Controllate il filtro dell'aria; fate riferimento a Filtro dell'aria, pagina 25.
5. Ingrassate il telaio; fate riferimento a ingassaggio e lubrificazione, pagina 29.
6. Cambiate l'olio del carter; fate riferimento a Olio motore, pagina 26.
7. Togliete la(e) candela(e) e controllatene lo stato; fate riferimento a Candela, pagina 28. Con la(e) candela(e) rimossa(e) dal motore, versate due cucchiai di olio motore nel foro della candela. Adescate il motore con l'avviatore elettrico per distribuire l'olio nel cilindro. Installate la(e) candela(e) e serrate a 20,4 Nm (15 ft-lbs). Non collegate il(i) cavo(i) alla(e) candela(e).

8. Togliete la batteria dal telaio, controllate il livello dell'olio e ricaricate la; fate riferimento a Batteria, pagina 35. Non collegate i cavi della batteria ai morsetti durante il rimessaggio.

Importante: Ricaricate completamente la batteria per prevenire danni ed il congelamento a temperature inferiori a 0°C (32°F). A temperature inferiori a 4°C (40°F), una batteria completamente carica conserva la propria carica per 50 giorni circa. A temperature superiori a 4°C (40°F), controllate il livello dell'acqua nella batteria e ricaricate la ogni 30 giorni.

9. Controllate la pressione dei pneumatici; fate riferimento a Pressione dei pneumatici, pagina 30.
10. In caso di rimessaggio a lungo termine (superiore a 90 giorni), aggiungete lo stabilizzatore/condizionatore al carburante nel serbatoio (8 ml/l–1 oz./ga) e procedete come segue:
 - A. Fate funzionare il motore per distribuire la benzina condizionata nel sistema di alimentazione (5 minuti).
 - B. Spegnete il motore, lasciatelo raffreddare e spurgate il serbatoio del carburante; fate riferimento a Serbatoio del carburante, pagina 32, oppure fate funzionare il motore finché non si spegne.
 - C. Riavviate il motore e fatelo funzionare finché non si spegne. Ripetete la procedura con lo starter inserito finché si riavvia il motore.
 - D. Utilizzate il carburante entro 90 giorni dall'acquisto. Smaltite il carburante nel rispetto delle leggi locali.

Nota: Non conservate il carburante stabilizzato/condizionato per più di 90 giorni.

- 11.** Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti difettose o danneggiate.
- 12.** Ritoccate tutti i graffi o le superfici svernicate. La vernice può essere ordinata ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
- 13.** Rimessate la macchina in una rimessa od in un deposito pulito ed asciutto. Togliete la chiave dell'interruttore di avviamento e conservatela in un luogo facilmente ricordabile. Coprite la macchina con un telo per proteggerla e mantenerla pulita.

Individuazione dei problemi

PROBLEMA	CAUSE PROBABILI	RIMEDI
L'avviatore non funziona.	<ol style="list-style-type: none">1. Comando della lama (PDF) INSERITO.2. Il freno di stazionamento non è inserito.3. L'operatore non è seduto.4. La batteria è scarica.5. I collegamenti elettrici sono corrosi o allentati.6. Il fusibile è bruciato.7. Il relè o l'interruttore sono difettosi.	<ol style="list-style-type: none">1. DISINSERITE il comando della lama (PDF).2. Inserite il freno di stazionamento.3. Sedetevi sul sedile.4. Ricaricate la batteria.5. Controllate il contatto dei collegamenti elettrici.6. Sostituite il fusibile.7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
Il motore non si avvia, ha difficoltà di avviamento o si spegne.	<ol style="list-style-type: none">1. Il serbatoio del carburante è vuoto.2. Lo starter non è in posizione "ON".3. Il filtro dell'aria è sporco.4. Il cavo della candela è allentato o staccato.5. Le candele sono sporche, imbrattate o hanno una luce errata.6. Sporcizia nel filtro del carburante.7. C'è sporco, acqua o carburante vecchio nel sistema di alimentazione.	<ol style="list-style-type: none">1. Riempite di benzina il serbatoio.2. Portate la leva dello starter su "ON".3. Pulite o sostituite l'elemento del filtro dell'aria.4. Collegate il cavo alla candela.5. Installate candele nuove, con gli elettrodi alla giusta distanza.6. Sostituite il filtro del carburante.7. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	CAUSE PROBABILI	RIMEDI
Il motore perde potenza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è sotto sforzo eccessivo. 2. Il filtro dell'aria è sporco. 3. Il livello dell'olio motore è basso. 4. Le alette di raffreddamento ed i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati. 5. Le candele sono sporche, imbrattate o hanno una luce errata. 6. Il foro di sfiato nel tappo del carburante è intasato. 7. Sporcizia nel filtro del carburante. 8. C'è sporco, acqua o carburante vecchio nel sistema di alimentazione. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riducete la velocità. 2. Pulite l'elemento del filtro dell'aria. 3. Rabboccate l'olio motore. 4. Rimuovete le ostruzioni dalle alette e dai passaggi per l'aria di raffreddamento. 5. Installate candele nuove, con gli elettrodi alla giusta distanza. 6. Pulite o sostituite il tappo del carburante. 7. Sostituite il filtro del carburante. 8. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
Il motore si surriscalda.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il motore è sotto sforzo eccessivo. 2. Il livello dell'olio motore è basso. 3. Le alette di raffreddamento ed i passaggi per l'aria sotto il convogliatore sono intasati. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Riducete la velocità. 2. Rabboccate l'olio motore. 3. Rimuovete le ostruzioni dalle alette e dai passaggi per l'aria di raffreddamento.
Vibrazioni anomale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. I bulloni di fissaggio del motore sono allentati. 2. Una delle pulegge del motore, del tendicinghia o della lama è allentata. 3. La puleggia del motore è danneggiata. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serrate i bulloni di fissaggio del motore. 2. Serrate la puleggia interessata. 3. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.
La macchina non avanza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il comando di trazione è in posizione "PUSH". 2. La cinghia di trasmissione della trazione è usurata, allentata o rottta. 3. La cinghia di trasmissione della trazione è uscita dalla puleggia. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portate il comando di trazione in posizione "OPERATE". 2. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato. 3. Rivolgetevi ad un Centro di Assistenza Autorizzato.